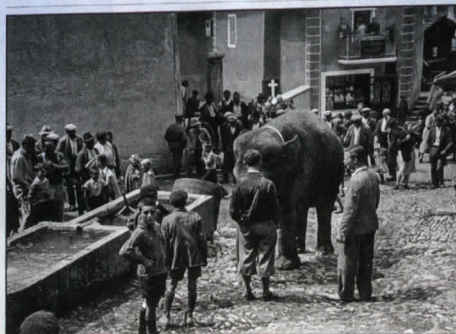


Le Vieux-Pays dans l'œil des médias

Lorsqu'un Américain, en 1935, croit imiter Hannibal en franchissant le Grand-Saint-Bernard à dos d'éléphant, l'image fait la une de *L'illustré*. Laquelle figure dans la foisonnante exposition *Le Valais à la une – Un siècle vu par les médias*, réalisée avec l'Association de la presse valaisanne, qui fête – comme *L'illustré*, nous en reparlerons – son centenaire, et Photojournalistes suisses. A voir jusqu'au 21 novembre au Vieil Arsenal de la Fondation Gianadda à Martigny.



1935. Une éléphant au Grand-Saint-Bernard



© Raymond Schmid, Bourgeois de son, Mithalèque Valais - Martigny

«Suivi par Raymond Schmid

Grand bruno-bar de combat à Martigny et sur la route d'Entremont. Un arrivant américain, Richard Halliburton, tente de démontrer, avec Dally l'éléphant, qu'Hannibal aurait pu franchir les Alpes par le Grand-Saint-Bernard. L'Éléphant du 25 juillet note que son entreprise «égale en ce moment toute l'actualité internationale».

L'événement convoie et accueille par une foule ébahie et étonnée à chaque étape «vallaisanne». Le rythme de croisière de Dally avoisine les 3 kilomètres à l'heure. Les deux hommes, l'éléphant et ses hommes sont à l'Hospice. LA rapporte le *Journal et Feuille d'avis du Valais* du 29 juillet, après le photo officielle avec un instantané saisissant saint-bernard, «M. Loufat, directeur de l'hôtel, convoie l'écrivain américain à un banquet auquel assisteront plus de cent journalistes de la presse internationale». L'éléphant est plus fragile et se contente d'un menu simple: «C'est l'avoine qui est la base de sa nourriture, il y a du chocolat, du pain blanc et une petite laitue de son et de tendre du Valais qui s'il est apprécié particulièrement.»

Raymond Schmid a suivi toute l'équipe, relayant, en images, le côté local et presque sibyllais de cette randonnée pas ordinaire les autres.

Jean-Henry Papilloud
Historien

Aus der Bildt von Raymond Schmid

Es herrscht grosser Aufbruch in Martigny und auf der Talsperre des Entremont. Der amerikanische Schriftsteller Richard Halliburton will mit der Elefante Dally den Beweis erbringen, dass Hannibal wohl auch mit seinem Elefanten über Alpen überwinden haben könnte. Die Zeitschrift *L'Illustré* vom 25. Juli bescheinigt die Aktion in das aktuell-kampfbare internationale Medienereignis.

Das ungewöhnliche Ereignis war in einer Sitzung mit einer kurzen, stichwortartigen Menge geneigt, im Schrifttum kommt Dally der Kilometer pro Stunde vorwärts. Nach drei Tagen erreicht der Umzug das Hospiz. Dort gibt es das etwägige Foto mit einem Amerikaner in der Ausgabe vom 27. Juli des *Journal et Feuille d'avis du Valais* heute ein «rien Loufat, der Hotelbesitzer, lud den amerikanischen Schriftsteller zum Bankett ein, an dem mehr als hundert Persönlichkeiten aus der ganzen Welt teilnahmen». Die Elefanten hingegen langte sich mit einer autonomen Speisekarte: Haber, der ihre Grundnahrung bilden, etwas Schokolade, Weizen und ein Getreide, um, der mit Wasser Felder zubereitet wurde. Er soll die Besondere gut gemischt haben.

Raymond Schmid hat die Klavieren auf der ganzen Strecke begleitet und bewacht in seinen Bildern diesen Foto der Expedition.

Jean-Henry Papilloud
Historiker

